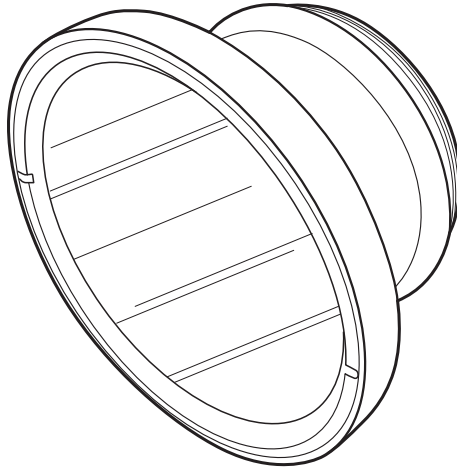


OLYMPUS[®]

PP0-E05



En

Instruction Manual

Underwater Lens Port for the PT-E Series

Fr

Mode d'emploi

Port d'objectif étanche pour la série PT-E

De

Bedienungsanleitung

Unterwasser-Objektiv-Port für PT-E Serie

Sp

Manual de instrucciones

Puerto de objetivo hermético para la serie PT-E

OLYMPUS IMAGING CORP.

Mode d'emploi

PPO-E05

Port d'objectif étanche pour
la série PT-E

- Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et utiliser correctement et de façon sûre le produit. Après lecture, veuillez conserver ce manuel ensemble avec la carte de garantie.
- Ce produit est le port d'objectif étanche (PPO-E05) pour l'utilisation avec un caisson étanche de série PT-E.
- Le zoom pendant la prise de vue sous-marine est rendue possible en fixant le mécanisme de zoom, fourni avec ce produit, sur la bague de zoom de l'objectif de l'appareil photo approprié.

Limitation de garantie



- Toute copie partielle ou totale non-autorisée de ce mode d'emploi, sauf pour des besoins privés, est interdite. La reproduction non-autorisée est strictement interdite.
- Olympus ne saura pas être tenu responsable de quelque façon que ce soit de dommages, de pertes de profits ou de réclamations de tiers en cas de dommages dus à l'utilisation incorrecte de ce produit.

IMPORTANT - Veuillez lire la suite avant d'utiliser le produit

- Ce produit a été conçu pour être utilisé à une profondeur d'eau jusqu'à 40 mètres. Prendre suffisamment de soin en le manipulant.
- Ce produit doit toujours être utilisé en combinaison avec l'objectif approprié. Ne pas combiner ce produit avec un objectif non-approprié.
- Pour s'assurer d'une utilisation correcte et en toute sécurité de ce produit, toujours l'utiliser comme indiqué dans ce mode d'emploi.

Pour une utilisation sûre

Ce mode d'emploi utilise des pictogrammes pour montrer une utilisation correcte du produit et comment éviter des dangers pour l'utilisateur et d'autres personnes aussi bien que des dommages matériels. Ces pictogrammes et leurs significations sont indiqués ci-dessous.

 AVERTISSEMENT	Veuillez faire particulièrement attention à cette indication. Il y a un risque de blessures graves voire la mort en l'ignorant en utilisant le produit.
 ATTENTION	En ignorant cette indication en utilisant le produit, des blessures ou des dommages matériels risquent de se produire.

AVERTISSEMENT

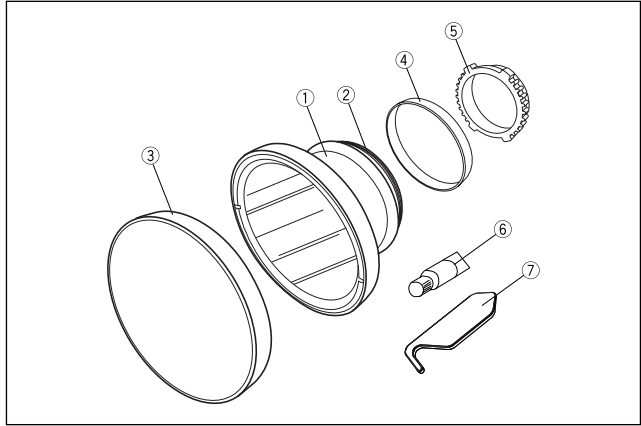
- Garder ce produit hors de la portée des bébés et des enfants pour éviter des accidents tels que:
 - Blessures en faisant tomber le produit sur le corps d'une certaine hauteur.
 - Blessure causée en avalant des petites pièces. Consultez immédiatement un médecin si ceci arrive.
- Ce produit est fabriqué en partie en verre. S'il est cassé ou qu'il vole en éclats en étant jeté ou frappé contre un objet dur, un éclat de verre pourrait causer une blessure. Veuillez manipuler soigneusement ce produit.
- Si de l'eau entre dans ce produit pendant l'utilisation sous-marine, arrêtez immédiatement de l'utiliser, retirez l'humidité du produit et le retirez de l'appareil photo et de l'objectif.
- Ne pas démonter ni modifier ce produit. Ce qui pourrait causer des blessures.
- La graisse pour le joint silicone n'est pas comestible.

ATTENTION

- Ne pas laisser ce produit exposé à des températures élevées. Ce qui pourrait détériorer des pièces le composant.
- En montant ce produit sur un caisson étanche de série PT-E, s'assurer de respecter la méthode de montage et les étapes décrites dans ce mode d'emploi.
- Avant de démonter ce produit d'un caisson étanche de série PT-E, s'assurer que le caisson est complètement sec et sans trace d'humidité.
- Ne jamais monter ni démonter le produit dans des endroits où il y a du sable, de la poussière ou des saletés, ce qui pourrait laisser des matières étrangères sur les sections de joint, qui affecte le scellement étanche et conduit à une fuite d'eau.
- Ce produit a été conçu et fabriqué pour l'utilisation dans une pression d'eau équivalente à une profondeur de 40 mètres. Veuillez noter que plonger à des profondeurs dépassant 40 mètres risque de causer une déformation permanente, des dommages à ce produit, à l'appareil photo et à l'objectif et/ou entraîner une fuite d'eau.
- Lorsque ce produit est combiné avec un caisson de série PT-E avec une profondeur supportée de 60 mètres, la profondeur supportée de la combinaison est limitée à 40 mètres.
- En scellant ce produit, bien s'assurer qu'il ne reste aucun corps étranger sur les joints et leurs surfaces de contact.
- Avant de ranger ce produit, toujours le démonter de l'appareil photo et de l'objectif.
- Pour commander le zoom de l'objectif à partir de ce produit, il est nécessaire de fixer le mécanisme de zoom, fourni avec ce produit, sur la bague de zoom de l'objectif. Fixer le mécanisme de zoom sur la bague de zoom de l'objectif correctement comme indiqué dans ce mode d'emploi.

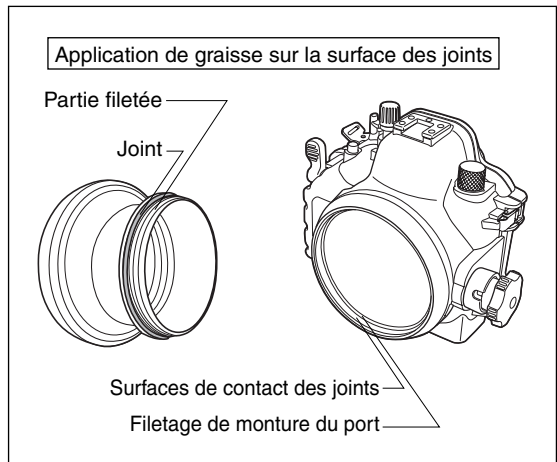
1 Nomenclature des pièces

- ① Corps principal PPO-E05
- ② Joint silicone (POL-E101)
- ③ Bouchon avant
- ④ Bouchon arrière
- ⑤ Mécanisme de zoom (PPZR-E06)
- ⑥ Graisse pour joint silicone
- ⑦ Pic pour retirer les joints

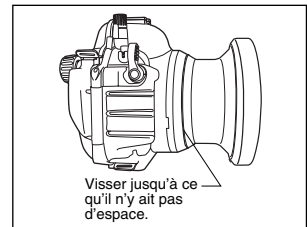
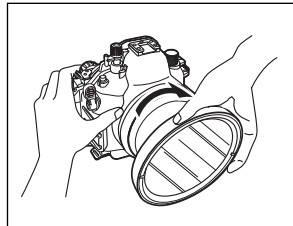
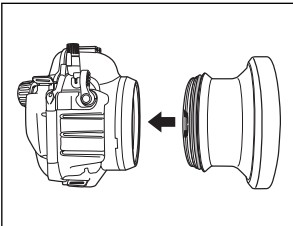


2 Montage du PPO-E05 sur le caisson étanche

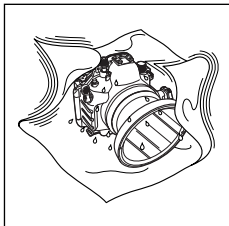
Cette section décrit comment monter ce produit sur un caisson étanche de série PT-E. Avant le montage, vérifier qu'il n'y a aucun corps étranger collé sur les joints, le filetage de monture du port sur le caisson de série PT-E ni sur les surfaces de contact des joints, et leur appliquer une fine couche de graisse pour joint silicone.



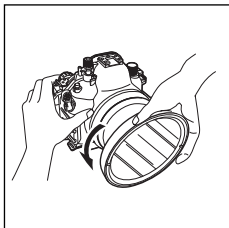
- ① Aligner la partie filetée du PPO-E05 avec le filetage de monture du port sur le caisson étanche de série PT-E.
- ② Tenir fermement le caisson de série PT-E avec une main, tenir le corps principal du PPO-E05 avec l'autre main et le visser dans le caisson de série PT-E en tournant le PPO-E05 dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ③ La résistance pendant le vissage augmente comme le PPO-E05 s'engage profondément. Cependant, s'assurer de visser complètement jusqu'à ce qu'il n'y ait pas d'espace visible au-dessous de la partie filetée du PPO-E05.



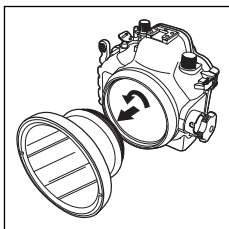
3 Démontage du PPO-E05



① S'il y a des gouttes d'eau sur le produit, l'essuyer complètement et s'assurer que le produit est sec.



② Tenant fermement le caisson de série PT-E avec une main, desserrer le PPO-E05 en le tournant de 90 degrés environ dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si le PPO-E05 est fixé trop serré pour être tourné, couvrir le PPO-E05 avec du caoutchouc ou un autre objet qui ne glisse pas facilement.



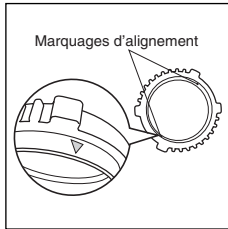
③ Après desserrage du PPO-E05, pointer l'objectif vers le bas et le tourner davantage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit séparé du caisson de série PT-E. Pendant le démontage, faire attention de ne pas laisser tomber le PPO-E05 ni le PT-E de vos mains.

ATTENTION:

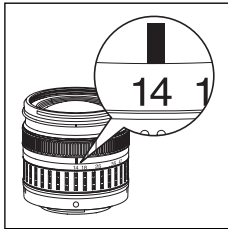
- Pendant le démontage du PPO- E05 de sur le caisson, des gouttes d'eau restant au voisinage du PPO-E05 risquent de gicler sur l'objectif ou sur l'appareil photo. Si cela arrive, essuyer les gouttes d'eau sur l'objectif et sur l'appareil photo en utilisant un chiffon sec.
- S'assurer que le port est complètement sec avant de le démonter.

4 Fixation du mécanisme de zoom sur l'objectif

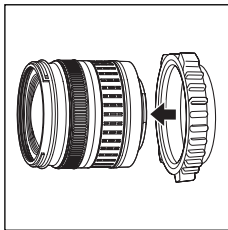
Pour utiliser ce produit pour le zoom de l'objectif, fixer le mécanisme de zoom fourni avec ce produit sur la bague de zoom de l'objectif.



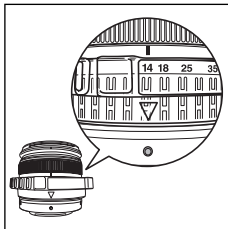
- ① Le mécanisme de zoom a deux marquages (\triangle) à utiliser pour aligner son positionnement sur l'objectif. Utiliser un marquage ou l'autre pour ajuster la position du mécanisme de zoom avec le repère sur l'objectif.



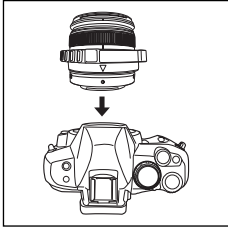
- ② Tourner complètement la bague de zoom de l'objectif sur le côté grand angle et aligner la position "14 mm" avec le repère.



- ③ Fixer le mécanisme de zoom sur l'objectif dans le sens de la monture d'objectif. S'assurer de fixer le mécanisme de zoom dans le bon sens.



- ④ Ajuster la position du mécanisme de zoom pour que son extrémité avant soit alignée avec l'extrémité avant de la bague de zoom de l'objectif et que le marquage d'alignement (\triangle) sur le mécanisme de zoom soit aligné avec le repère de montage sur l'objectif.



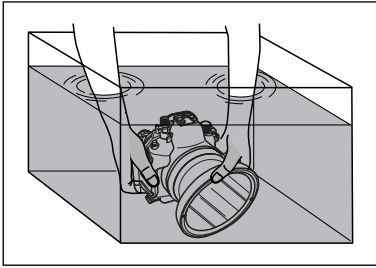
- ⑤ Monter la combinaison de l'objectif et du mécanisme de zoom sur l'appareil.

ATTENTION:

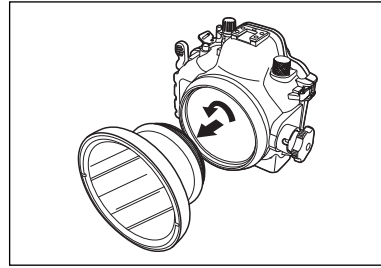
- Si le positionnement du mécanisme de zoom en rotation et/ou dans le sens avant-arrière n'est pas correct, le zoom de l'objectif ne peut pas être commandé uniformément. S'assurer de fixer correctement le mécanisme de zoom en faisant attention à son positionnement.
- Pour savoir comment charger l'appareil photo sur lequel le mécanisme de zoom est fixé sur l'objectif dans un caisson de série PT-E, consulter le mode d'emploi pour le caisson de série PT-E.

5 Entretien

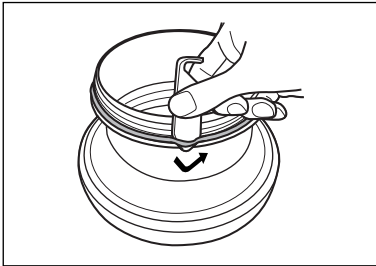
Pour une utilisation en toute sécurité de ce produit, toujours effectuer l'entretien après chaque session de plongée. Pour des détails, se reporter aux sections intitulées "Manipulation après la prise de vue" et "Maintien de la fonction d'étanchéité" dans le mode d'emploi pour le caisson de série PT-E et appliquer les mêmes procédures à ce produit.



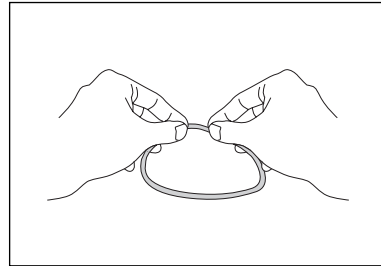
- ① Après la prise de vue, retirer l'appareil photo et l'objectif insérés, sceller de nouveau le caisson vide et le tremper dans de l'eau du robinet pour retirer le sel dès que possible.



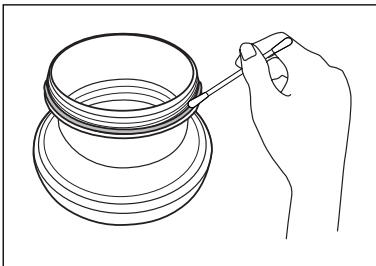
- ② Après s'être assuré que le caisson de série PT-E a été complètement séché, démonter ce produit du caisson.



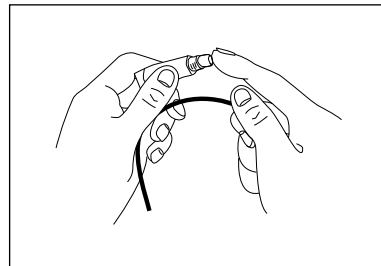
- ③ Insérer l'outil de retrait de joint entre le joint et la gorge de joint pour que l'extrémité de l'outil de retrait de joint se faufile sous le joint (faire attention de ne pas endommager la gorge avec l'extrémité de l'outil de retrait de joint). Lorsque le joint est soulevé, le pincer avec vos doigts et le séparer du caisson.



- ④ Retirer la poussière visible à l'œil du joint, puis serrer le joint avec vos doigts et caresser sur toute la longueur pour le contrôle de matières étrangères telles que du sable, de dommages et de crevasses.



- ⑤ Si des matières étrangères sont collées aux gorges de joint, les retirer en utilisant un chiffon propre ou du Coton-Tige. Retirer également toute matière étrangère des surfaces de contact des joints et du filetage de monture du port sur le caisson de série PT-E.



- ⑥ Après retrait de matière étrangère, appliquer la graisse fournie aux joints et les faire entrer dans les gorges. Pour appliquer de la graisse à chaque joint, mettre de la graisse de la taille d'un grain sur le bout de votre index et frotter légèrement toute la circonférence du joint pour étaler la graisse finement et uniformément.

6 Fiche technique

Caisson applicable	: Série PT- E
Objectif applicable	: ZUIKO DIGITAL ED14- 42 mm, F3.5- 5.6
Principaux matériaux	
Corps principal	: Aluminium.
Fenêtre d'objectif	: Verre chimiquement renforcé.
Joints	: Caoutchouc silicone.
Mécanisme de zoom	: Caoutchouc NBR.
Bouchon avant	: Caoutchouc NBR.
Bouchon arrière	: Résine de polyéthylène.
Résistance à la pression	: Profondeur d'eau de 40 m
Dimensions	: Diamètre max. 143 mm x Profondeur 80 mm
Poids	: 739 g (sans le convertisseur)

Remarque) Nous nous réservons le droit de changer l'apparence externe et les caractéristiques techniques sans préavis.

7 Pièces consommables

Ce produit utilise les pièces consommables suivantes.

■ Joints silicone

Modèle de produit	Description
POL-E101	Joint pour l'utilisation en rapport avec un caisson étanche de série PT-E.

■ Graisse pour joint silicone

Modèle de produit	Description
PSOLG- 1	Graisse pour joints



<http://www.olympus.com/>

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japón

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, EE.UU. Tel. 484-896-5000

Asistencia técnica (EE.UU.)

24/7 Ayuda automatizada en línea: <http://www.olympusamerica.com/support>

Soporte telefónico al cliente: Tel. 1-888-553-4448 (Llamada gratuita)

El horario de atención de nuestro soporte telefónico al cliente es de 8 am a 10 pm
(Lunes a viernes) ET

E-Mail: distec@olympus.com

Las actualizaciones de los software Olympus se pueden obtener en:
<http://www.olympusamerica.com/digital>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

Locales: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Alemania

Tel: +49 40-23 77 3-0 / Fax: +49 40-23 07 61

Entregas de mercancía: Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Alemania

Correspondencia: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Alemania

Asistencia técnica al cliente en Europa:

Visite nuestra página web <http://www.olympus-europa.com>

o llame a nuestro TELÉFONO GRATUITO* : **00800 - 67 10 83 00**

para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo,

Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza, Reino Unido

* Por favor, tenga en cuenta que algunos proveedores de servicios de telefonía
(telefonía móvil) no permiten al acceso o requieren el uso de un prefijo adicional para los
números de llamada gratuita (+800).

Para los países europeos que no figuran en la relación anterior y en caso de no poder conectar
con el número antes mencionado, utilice los siguientes

NÚMEROS DE PAGO: **+49 180 5 - 67 10 83 ó +49 40 - 237 73 899**

El horario de nuestro servicio de Asistencia técnica al cliente es de 09:00 a 18:00 (CET, hora
central europea), de lunes a viernes.